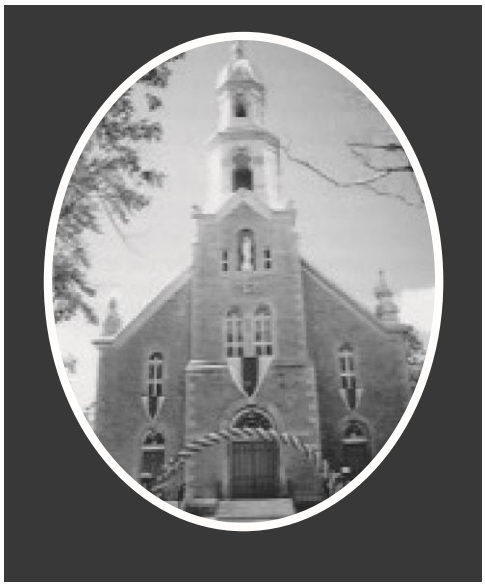
UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME
OUR LADY PASTORAL REGION



Crysler

Messes du week-end / Weekend Masses

Samedi / Saturday

5:00 pm English - Moose Creek

Dimanche / Sunday

9:00am Français - Crysler
10:30am Français - Moose Creek

Maladie - sickness: onction - anointing

Communion aux malades - Communion to the shut-ins

Communiquer avec le curé. Contact the Parish Priest.

Cimetière - Moose Creek - Cemetery
Mme Madeleine Gour: 613·538·5445
M. Ernest Brisson: 613·538·2322

Cimetière - Crysler - Cemetery
M. Gérard Landry: 613·987·5533
Mme Christine Matamoros: 613·987·2473

Baptême - Baptism:
Communiquer avec le curé.
Contact the Parish Priest.

Mariage - Marriage:
Veuillez avertir une année à l'avance.
Please advise one year in advance.

Confessions:
Moose Creek: Samedi/Saturday: 4:30pm

Moose Creek

Père/Rev. Cyriaque Balla, prêtre-curé/Parish Priest

Paroisse Notre-Dame-des-Anges
Our Lady of the Angels Parish
C.P. 280
Moose Creek, ON
K0C 1W0
Téléphone: 1·613·538·2348
Fax: 1·613·538·2970

Paroisse Notre-Dame-du-Rosaire
Our Lady of the Rosary Parish
C.P. 279
Crysler, ON
K0A 1R0
Téléphone: 1·613·987·2870
Fax: 1·613·538·2970

SAMEDI / SATURDAY		Sainte Angèle Mérici, Vierge / Saint Angela Merici, Virgin JAN 27 2018
5:00pm	Moose Creek	Marie-Jeanne Lajeunesse Quête aux funérailles
DIMANCHE/SUNDAY		4eme dimanche du temps ordinaire/ 4th Sunday in Ordinary Time B JAN 28 2018
9:00am	Crysler	Paroissiens/ Parishioners
10:30am	Moose Creek	1) Roland Pomainville Quête aux funérailles 2) Emile Quesnel Mikael, Janique, Jasmin & Venessa 3) Yvette Sabourin Quête aux funérailles
LUNDI / MONDAY		JAN 29 2018
MARDI /TUESDAY		JAN 30 2018
8:45am 7:00pm	Crysler	**Rita Beehler Quête aux funérailles Réunion du CPP - PPC Meeting
MERCREDI /WEDNESDAY		Saint Jean Bosco, Prêtre / Saint John Bosco, Priest JAN 31 2018
8:00am 6:00pm	Moose Creek Crysler	**Jean Quesnel Quête aux funérailles Préparation aux sacrements avec les élèves de l'école Notre-Dame
JEUDI/THURSDAY		FEB 1st 2018
8:45am 9:15am	Crysler	**Germaine Forget Quête aux funérailles Adoration du Saint-Sacrement – Adoration of the Blessed Sacrament
VENDREDI / FRIDAY		La Présentation du Seigneur /The Presentation of the Lord FEV 2 2018
8:00am 7:00pm	Moose Creek	**Marie-Jeanne Lajeunesse Quête aux funérailles Rencontre de préparation au baptême – Baptism preparation meeting
SAMEDI / SATURDAY		Saint Blaise, Evêque et Martyr / Saint Blaise, Bishop and Martyr FEB 3 2018
5:00pm	Moose Creek	Paroissiens/ Parishioners
DIMANCHE/SUNDAY		5eme dimanche du temps ordinaire/ 5th Sunday in Ordinary Time B FEV 4 2018
9:00am	Crysler	1) Roger Ouimet Marielle Provost 2) Armand Cloutier Henri & Louise Cloutier 3) Henri Laflèche Quête aux funérailles
10:30am	Moose Creek	Action de grâce de Jacqueline Emburg Joanne Sacoutis & Famille 1) Jacques Théoret Marc & Marcie Théoret 2) Annette Quesnel Lise Cuerrier 3) Jean & Gérard Quesnel Paul & Alice Quesnel

ARE YOU GETTING MARRIED IN 2018 OR 2019? **If you are planning to get married in 2018 or 2019, please contact the rectory as soon as possible. We ask at least one year notice in order to give enough time to properly prepare everything. We also wish to remind couples who have decided to get married that, in our diocese, a marriage preparation course is required. For information or to register call Marie at 613-933-1138.**

COMMENTAIRE DE L'EXTRAIT DE L'EVANGILE DE CE DIMANCHE **(Mc 1,23-26): ««'Que nous veux-tu, Jésus de Nazareth? Es-tu venu pour nous perdre ? Je sais qui tu es : tu es le Saint de Dieu.' Jésus l'interpella vivement : 'Tais-toi ! Sors de cet homme.' L'esprit impur le fit entrer en convulsions, puis, poussant** un grand cri, sortit de lui**». La bonne nouvelle est Dieu qui est parmi les hommes et les libère en leur redonnant la vie saine et sainte. L'évangile (= bonne nouvelle) qu'est le Christ et qu'il porte, est un enseignement nouveau. Cela ne signifie pas simplement une chose jamais dite auparavant ou jamais entendue ailleurs. Il ne s'agit pas simplement d'une nouveauté chronologique. Dans la parole de Jésus nous percevons la présence de la nouveauté de Dieu qui régénère et renouvelle.»** Cf. **https://fr.zenit.org/articles/parole-qui-libere-du-mal-et-cree-lhomme-nouveau-par-mgr-follo/**

COMMENTARY ON THE A PASSAGE OF THIS SUNDAY GOSPEL **(Mk 1: 23-26):""What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are—the Holy One of God!" Jesus rebuked him and said, "Quiet! Come out of him!" The unclean spirit convulsed him and with a loud cry came out of him. shouting loudly, came out of him.". The good news is God who is among people and frees them by giving them back their healthy and holy life. The gospel (= good news) that is Christ himself and that He brings to us, is a new teaching which does not simply mean something never said before or never heard elsewhere. This is not simply a chronological novelty. In the word of Jesus, the presence of the newness of God is felt, it is a qualitative novelty: something that regenerates and renews.** Cf. **https://zenit.org/articles/archbishop-follo-a-word-that-frees-from-evil-and-creates-the-new-man/**

RÉSERVEZ DÉJÀ CES DATES POUR LA RETRAITE DU CARÊME : **Vous êtes tous et toutes invités à la retraite du Carême pour les paroisses francophones de la région de Cornwall qui aura lieu à l'église Ste-Thérèse-de-Lisieux, du dimanche 4 mars au mercredi 7 mars 2018. Sœur Marie-Thérèse Nadeau fera la prédication.**

Chevaliers de Colomb
Grand Chevalier : Frère Luc Breton
Conseil 6809 - Notre-Dame-du-Rosaire
Crysler - North Stormont
Tél. Maison : 613-987-2537 • Courriel : crysleman@hotmail.com

Montcalm & Associates
Financial Group

Investment Portfolio Managers
Comprehensive Financial Planning
Estate/Succession Planning
Asset sale consultants (business, farm)
Company/employee benefit plan managers
Independent investment advisors

2114 Valley Street, Moose Creek, ON
Tel.: 613-538-2424 Toll Free 1-877-999-8521
www.montcalmassociates.com

VILLENEUVE Water Supply
Clean, clear water for: Wells · Cisterns · Pools · Etc.
Eau propre et claire pour: Puits · Réservoirs · Piscines · Etc.
613.538.2461
Fax: 613.538.2452
Contact: Suzie
17504 Dyer Rd.
Maxville, ON K0C 1T0

ROXBOROUGH BUS LINES LTD.
"Over 40 Years of Transporting Your Children Safely"
MAIN OFFICE
17504 DYER RD., MAXVILLE, ONT. K0C 1T0
TEL: 613 538-2461
104 VIAU ST., ALEXANDRIA, ONT. K0C 1A0
TEL: 613 525-1443
1546 BASELINE RD., CLARENCE CREEK, ONT. K0A 1N0
TEL: 613 488-2337

C.R.P. THEORET
FARM & LIVESTOCK SERVICES LTD.
CONRAD 613-538-2395
RAYMOND 613-538-1056 CEL.: 613-225-8549
PATRICK 613-225-8557

S.D.&G. MILK TRANSPORT LTD.
Théorêt Family
Raymond, Nicole, Jason & Phillip
613 538-MILK (6455)
16705 County Rd. 15, Box 248
Moose Creek, ON K0C 1W0

Maison Funéraire & Chapelle
LAFLEUR
Funeral Home & Chapel
Casselman, Ontario
Tel: 613 764-3286
Dir. I. Lafleur
Dir. D. Lafleur
Embrun, Ontario
Tel: 613 443-3286
Dir. E. Lafleur

www.cigale.ca
613-937-2913
Literie & Art de la table
Diane et Jean Stöckli
Boutique en ligne avec un servive personnalisé

Rolland & Sons Plumbing & Heating Inc.
-Furnace and boiler service
-Pumps and pressure systems
-Water treatments
613-527-2029 Cell 613-551-0338

PIERRE RICHER PLUMBING INC.
FULLY LICENSED - PUMPS
SEWAGE SYSTEMS
WATER CONDITIONING - CENTRAL VAC
WATER & SEWER CONNECTION
P.O. BOX 339, CRYSLER, ONT. K0A 1R0
P.P. RICHER, President 613 987-2963

Auto Value Centre de Service Certifié
11 QUEEN ST.
CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
TEL: 613 987-2174
CRYSLER AUTOMOTIVE CENTRE
MARIO ST-PIERRE
PRESIDENT

GEA engineering for a better world
Laurence's DAIRY SUPPLY INC.
Office 1 613 538 2559
Fax 1 613 538 2714
dairy@ontarioeast.net
1760 Hwy. 138
Moose Creek ON K0C 1W0
gea.com

RAY Provost & SON
CARTAGE CO. LTD.
HyHoe * Bulldozer * Backhoe * Truck Rental
Screened Top Soil * Muck * Crushed Stone * Sand
Gravel * Water Sewer Connection * Minor Road Work
Septic Design & Installation
1632 County Rd. 12, Crysler, Ont. K0A 1R0
E-mail: info@provostcartage.ca
Tel.: 1-800-438-9204

Claude Quesnel
Crysler Home Centre
P.O. Box 10
68 Charles St.
Crysler, ON
K0A 1R0
T 613 987 2802-3
F 613 987 5620

HELPING YOU FIND THAT PERFECT HOME
STORM STORM REALTY
PATRICK PIETTE
Sales Representative
Direct:613-662-6263
patpiette@thatperfecthomeforyou.com
www.thatperfecthomeforyou.com

MACEWEN
MacEWEN PETROLEUM INC.
18 Adelaide Street
P.O. Box 100
Maxville, ON K0C 1T0
www.macewen.ca
Office: 613-527-2100
Office: 800-267-7175
Cell: 613-551-2265
Fax: 613-527-2728

Esthétique Lynne Laflèche Esthetics
Lynne Laflèche
Esthetician / Esthéticienne
C.P./Box 3
Conc. 8-9 #15286
Crysler ON K0A 1R0
613 987-5288
lynne.lafleche@xplornet.com
www.fifthavenuecollection.com/llafleche

613 538-2897
613 930-1224 Cell
"FREE ESTIMATES"
Adriaan Delhey Excavating
SHOVEL RENTAL
BASEMENTS · DITCHING · SEWERS
P.O. BOX 185, Conc. #7
MOOSE CREEK, ONT.
K0C 1W0

Moose Creek Cement Products
(2006) Limited
Septic Tank Pumping
Septic & Holding Tanks
All Weeping Bed Supplies
Catch Basins & Covers
Well Tiles & Covers
Parking Lot Curbs
Sidewalk & Patio Slabs
Transformer Vaults
Sign & Light Bases
Rob MacLellan
President
MOOSE CREEK CEMENT PRODUCTS (2006) LIMITED 538-2381
Phone: 613 538-2381
Fax: 613 538-4870

Encouragez nos commanditaires!! - Support our sponsors!!

Sunday Collection
Our Lady of the Angels,
Sunday, January 21st 2018
Sunday Envelopes**: $795.00**
Loose**: $21.55**
Heating: **$70.0.00**
Funeral of Annette Quesnel**: $508.05**
Loto – Moose Creek:
Gagnant / Winner: $50
Mgr Réjean G. Lebrun

www.cigale.ca
613-987-2913
Literie & Art de la table
Diane et Jean Stöckli
Boutique en ligne
avec un service personnalisé

Quête du dimanche
Notre-Dame-du-Rosaire
Dimanche 21 Janvier 2018
Enveloppes **: $435.00**
Monnaie: **$37.00**
Enveloppes initiales :**$10.00**
Loto – Crysler :
Gagnante/Winner: $50
Kristin Benke
Merci beaucoup! Thank you very much
(Site internet/Web Site: http://www.ndr-cryler

Lenten Parish Mission in French with Sr Marie-Thérèse Nadeau from March 4th to March 7th at Ste-Thérèse Church

PILGRIMAGE IN GREECE+CRUISE -THE FOOTSTEPS OF SAINT PAUL: With Father Marc Piché, from September 29th to October 12th, 2018. For more information, please contact Madeleine Lepage at 613-932-4136 or madonnat@hotmail.com or Fr. Marc at 613-931-1424.

PÈLERINAGE EN GRÈCE + CROISIÈRE – Sur les pas de Saint-Paul avec le Père Marc Piché du 29 septembre au 12 octobre 2018. Pour de plus amples renseignements, prenez contact avec Madeleine Lepage au 613-932-4136 ou par courriel: madonnat@hotmail.com ou le Père Marc au 613-931-1424.

WHAT SERVICE ARE YOU DOING FOR GOD? WE NEED YOUR HELP: **Our Lady of the Angels Parish and Our Lady of the Rosary Parish are looking for some help in the following areas. We are in need of READERS, ADULT SERVERS (for Sunday and Funerals), SINGERS, and MINISTERS OF EUCHARIST, COLLECTION COUNTERS (security check required). We are looking for new people to help build the parish community. We need you.**

BINGO À LA PAROISSE STE-THÉRÈSE : BINGO at Ste-Thérèse-de-Lisieux Parish You are invited to their bingo on Thursday, February 1st and February 15th, 2018 in their parish hall (1304 Lisieux Street). Doors and canteen open at 5:30p.m., Early Bird at 6:30pm. and the Bingo starts at 7:00pm. Pad of 15 cards for $20 includes specials; additional cost for 50/50 games. Amount to be won $1,100 plus the 50/50 games.

MESSAGE DU CSDCEO : Depuis des années, les élèves du CSDCEO se démarquent par leur bilinguisme de haut niveau. Chemin faisant, le programme international de langues est maintenant offert dans plusieurs écoles. En cette année du 20e anniversaire des écoles catholiques de langue française, nous sommes fiers de dire que nous poursuivons la tradition d'excellence et que notre Conseil a le meilleur taux de diplomation de la région (92,6 %). Nous vous invitons à visiter www.inscription.csdceo.ca pour en apprendre davantage sur les raisons de choisir une école catholique de langue française. Aussi, vous y retrouverez toutes les dates des séances d'information de nos écoles.

VOUS VOUS MARIEZ EN 2018 OU EN 2019? Une session de préparation au mariage en français est organisée spécialement pour vous à Cornwall les 14 et 15 avril 2018, à l'église Ste-Thérèse-de-Lisieux. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Maurice et Claudette Poirier au 613-931-1597.

DÉJEUNER DE LA PAROISSE ST. FRANCIS DE SALES : Les Chevaliers de Colomb Conseil n°11531 vous invitent à leur déjeuner ce dimanche 28 janvier de 8h30 à midi dans leur salle paroissiale.

DEJEUNER DE LA PAROISSE ST-JOSEPH DE LANCASTER : Les Chevaliers de Colomb Conseil n°8715, vous invitent à leur déjeuner le dimanche 11 février de 9h à midi, dans leur salle paroissiale.

«JE T'AIME TEL QUE TU ES» THEME DU RASSEMBLEMENT DE JEUNES ORGANISÉ PAR ESPRIT-JEUNESSE :
Une rencontre des jeunes de 14 à 25 ans se tiendra du vendredi 16 au dimanche 18 février 2018, au Centre de l'Amour à Plantagenet, sur le thème : «*Je t'aime tel que tu es*». Le Père Christian Beaulieu sera le prédicateur. Le coût de la fin de semaine est de 100$ comprenant le repas et l'hébergement. Un rabais automatique de 20$ s'applique pour les inscriptions remplies et payées avant le 8 février 2018. Pour l'inscription ou pour de plus amples renseignements, appelez Martine et Mathieu Desmarais au 613-867-3608 ou Nicole et Philippe Thomas au 613-488-2048 ou consultez le site Internet au https://www.espritjeunesse.ca.

LENTEN SPIRITUAL REFLEXION AT ST. FINNAN'S CATHEDRAL ALEXANDRIA: Lent is a time to renew our encounter with God. This Lenten season, Saint Finnan's parish invites us to come together to pray for our families and to reflect upon our family life. These sessions will contain Pope Francis' message on "Love in the Family." We will gather at St. Finnan's Cathedral in Alexandria on Tuesdays from 2pm to 3pm for 5 weeks. February 20; February 27; March 6; March 13; March 20. Our guide during this time of prayer and reflection will be Sr. Denise Desrochers, a Sister of Holy Cross. For more information, contact Sr. Denise Desrochers(ddesrochers01@gmail.com**)or Elizabeth McDonell at** bmcdonell@xplornet.com**. Everyone is welcome!**